

designed by **tescoma**® design protected



**tescoma**®

*Family*

Keeps food warm.

Uchová teplé.

Hält warm.

Garde chaud.

Mantiene i cibi caldi.

Mantiene la comida caliente.

Mantém a comida quente.

Utrzymuje ciepło.

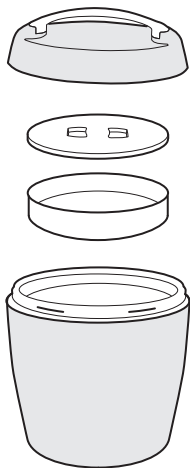
Uchová teplé.

Сохраняет теплым.



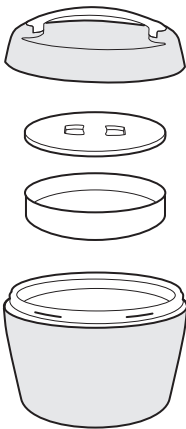
Keeps food cold.  
Uchová studené.  
Hält kalt.  
Garde froid.  
Mantiene i cibi freddi.  
Mantiene la comida fría.  
Mantém a comida fria.  
Utrzymaj zimno.  
Uchová studené.  
Сохраняет холодным.





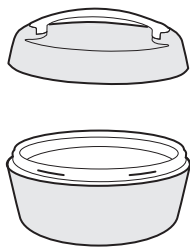
**3,5l**

**Art.: 310542**



**2,5l**

**Art.: 310541**



**1,5l**

**Art.: 310540**

## **en Thermo box FAMILY**

Excellent for prolonged preservation and carrying of warm and cold food. The double-wall container with a highly efficient thermal-insulating lining preserves food sufficiently warm or cold for several hours. The thermo box is unbreakable in normal use. With a removable 1.0 l container for separate storage of starters, side dishes etc. (comes with 2.5 and 3.5 l thermo boxes). Made of excellent resistant plastic. The plastic container with lid is dishwasher safe, the thermo box is not. 3-year warranty.

### **Application**

Wash all parts of the product with warm water before first use. Before inserting hot food, rinse the thermo box with hot water and with cold water before inserting a refrigerated food; this will prolong the thermal-insulating effect of the box.

Insert an appropriate amount of hot or cold food into the thermo box – fill the thermo box up to 1 cm below the upper rim without the transparent container and up to 6 cm below the upper rim when the transparent container is inside.

Food kept in the thermo box remains warm or cold for at least 6 hours – the thermal insulating effect of the thermo box depends on the initial temperature and quantity of the inserted food and the surrounding temperature.

Close a filled thermo box by turning the lid a little clockwise. Always carry and stand in a horizontal position.

Do not use the thermo box in microwave oven. Rinse the box and lid and dry them immediately after use; do not leave under running water or submersed; do not wash in dishwasher. Avoid using sharp objects, scourers and abrasive cleaning agents for cleaning.

The removable transparent container with lid (comes with 2.5 and 3.5 l thermo boxes) is suitable into the refrigerator, freezer, microwave oven and dishwasher.

Store a cleaned thermo box with the lid slightly open.

## **CS Termobox FAMILY**

Vynikající pro dlouhodobé uchování a přenášení teplých i studených pokrmů. Dvouplášťová nádoba s vysoce účinnou termoizolační výplní uchová pokrmy dostatečně teplé nebo studené po dobu několika hodin, termobox je při běžném použití nerozbitný. S vyjímatelnou dózou 1,0 l pro oddělené uložení předkrmů, příloh apod. (dodávána s termoboxy 2,5 a 3,5 l). Vyrobeno z prvotřídního odolného plastu, plastová dóza s víčkem je vhodná do myčky, termobox v myčce nemyjte. 3 roky záruka.

### **Použití:**

Před prvním použitím umyjte všechny části výrobku teplou vodou. Před vložením horkého pokrmu vypláchněte termobox horkou vodou, před vložením chlazeného pokrmu vodou studenou, prodloužte tím termoizolační účinek nádoby.

Do termoboxu vložte odpovídající množství horkého nebo studeného pokrmu – termobox bez transparentní dózy plňte nejvýše 1 cm pod horní okraj, termobox s dózou plňte nejvýše 6 cm pod horní okraj.

Potraviny uložené v termoboxu zůstanou teplé či studené po dobu nejméně 6 hodin – termoizolační účinek termoboxu závisí na výchozí teplotě a množství vloženého pokrmu i na vnějších teplotních podmínkách.

Naplněný termobox uzavřete pootočením víka po směru hodinových ručiček, přenášejte a pokládejte vždy v horizontální poloze.

Termobox nepoužívejte v mikrovlnné troubě. Nádoba a víko termoboxu po použití opláchněte a ihned osušte, neponěchávejte pod tekoucí vodou ani ponořené ve vodě, nemyjte v myčce. K čištění nepoužívejte ostré předměty, drátěnky ani abrazivní čisticí prostředky.

Vyjímatelná transparentní dóza s víčkem (dodávána s termoboxy 2,5 a 3,5 l) je vhodná do ledničky, mrazničky, do mikrovlnné trouby i do myčky.

Vyčištěný termobox skladujte s pootevřeným víkem.

## **de Thermobox FAMILY**

Hervorragend für langzeitige Aufbewahrung und zum Transport von warmem sowie kalten Speisen. Im doppelwandigen Gefäß mit funktioneller Isolierschicht werden die Speisen hinreichend warm, bzw. kalt für einige Stunden aufbewahrt, beim üblichen Gebrauch ist Thermobox fast unzerbrechlich. Mit herausnehmbarer Dose 1,0 l zur getrennten Aufbewahrung von Vorspeisen, Beilagen usw. (bei Thermoboxen 2,5 und 3,5 l im Lieferumfang enthalten). Aus erstklassigem robustem Kunststoff hergestellt, Kunststoff-Dose mit Deckel ist spülmaschinengeeignet, Thermobox im Geschirrspüler nicht spülen. 3 Jahre Garantie.

### **Gebrauch**

Vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Produktes mit warmem Wasser abspülen. Vor dem Hineinlegen einer heißen Speise ist die Thermobox zuerst mit heißem Wasser auszuspülen, vor dem Hineinlegen eines kalten Getränkes mit kaltem Wasser, es wird damit die Isolierwirkung der Thermobox erhöht. Entsprechende Menge heißer oder kalter Speise in die Thermobox geben – Thermobox ohne transparente Dose max. 1 cm unter den oberen Rand befüllen, Thermobox mit transparenter Dose max. 6 cm unter den oberen Rand.

Die in der Thermobox aufbewahrten Speisen bleiben mind. 6 Stunden warm / kalt – die wärmeisolierende Wirkung der Thermobox ist von der Ausgangstemperatur und der Menge der Speise sowie von den Außentemperaturbedingungen abhängig.

Die Thermobox befüllen und den Deckel im Uhrzeigersinn umdrehen, die Thermobox schließen; immer in horizontaler Position aufbewahren und legen.

Die Thermobox ist zum Einsatz im Mikrowellenofen nicht vorgesehen. Das Gefäß sowie den Deckel nach dem Gebrauch spülen und unverzüglich abtrocknen, unter fließendem Wasser, bzw. im Wasser eingeweicht nicht lassen, nicht im Geschirrspüler spülen. Keine scharfen Gegenstände, keine Drahtschwämme oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

Die herausnehmbare transparente Dose mit Deckel (bei Thermoboxen 2,5 und 3,5 l im Lieferumfang

enthalten) ist kühlschrank-, tiefkühltruhe-, mikrowellen- sowie spülmaschinengeeignet. Saubere Thermobox mit halboffenem Deckel aufbewahren.

### **fr** Boîte isotherme FAMILY

Excellent pour conserver longtemps et transporter les repas chauds et froids. Le récipient à double revêtement avec couche d'isolation thermique très efficace garde les repas suffisamment chauds ou froids pendant plusieurs heures, la boîte isotherme est incassable lors d'une utilisation courante. Muni d'une boîte amovible de 1,0 l pour un stockage séparé des entrées, hors d'œuvres, etc. (fournie avec les boîtes isothermes 2,5 et 3,5 l). Fabriqué en plastique résistant de première qualité, la boîte en plastique avec couvercle peut être nettoyée au lave-vaisselle, ne pas nettoyer la boîte isotherme au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

### **Utilisation**

Laver tous les éléments du produit à l'eau chaude avant la première utilisation. Rincer la boîte isotherme à l'eau chaude avant d'y placer un repas chaud, rincer à l'eau froide avant d'y placer un repas froid, vous prolongerez ainsi l'effet isolant du récipient.

Placer dans la boîte isotherme une quantité adéquate de nourriture chaude ou froide – remplir la boîte isotherme sans la boîte transparente au maximum jusqu'à 1 cm sous le bord supérieur, remplir la boîte isotherme avec la boîte transparente au maximum jusqu'à 6 cm sous le bord supérieur.

Les aliments placés dans la boîte isotherme resteront chauds ou froids pendant au moins 6 heures – l'efficacité d'isolation de la boîte isotherme dépend de la température initiale et de la quantité d'aliments stockés, ainsi que de la température ambiante.

Fermer la boîte isotherme remplie en tournant un peu le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, toujours transporter et poser en position horizontale.

Ne pas utiliser la boîte isotherme au four à micro-ondes. Rincer et sécher immédiatement le récipient



et le couvercle de la boîte isotherme après l'utilisation, ne pas laisser sous l'eau courante ni plongé dans l'eau, ne convient pas au lave-vaisselle. Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'objets tranchants, paille de fer ou produits de nettoyage abrasifs.

La boîte transparente amovible avec couvercle (fournie avec les boîtes isothermes 2,5 et 3,5 l) convient pour le réfrigérateur, le congélateur, le four à micro-ondes et le lave-vaisselle.

Ranger la boîte isotherme nettoyée avec le couvercle entrouvert.

### **it** Portavivande termico FAMILY

Ideale per trasportare alimenti caldi e freddi. Il recipiente a doppia parete provvisto di rivestimento termico - isolante mantiene costante la temperatura degli alimenti conservati all'interno di esso per alcune ore. Il portavivande è infrangibile se utilizzato correttamente. Dotato di un contenitore removibile da 1,0 l per conservare separatamente pietanze diverse (incluso nei portavivande da 2,5 l e da 3,5 l). Prodotto in plastica resistente di alta qualità. Il contenitore in plastica con coperchio è lavabile in lavastoviglie mentre il portavivande termico no. Garanzia 3 anni.

### **Utilizzo**

Lavare con acqua calda tutte le parti che compongono il prodotto prima del primo utilizzo. Prima di inserire alimenti caldi, sciacquare l'interno del portavivande con acqua calda e con acqua fredda prima di inserire alimenti freddi; questa operazione aumenterà la capacità termica del portavivande.

Inserire un appropriata quantità di alimenti caldi o freddi all'interno del portavivande – riempire il portavivande fino ad 1 cm sotto il bordo senza il contenitore trasparente e fino a 6 cm sotto il bordo con il contenitore trasparente inserito all'interno.

Gli alimenti conservati all'interno del portavivande termico rimangono caldi o freddi per almeno 6 ore – la capacità termica del portavivande dipende dalla quantità e dalla temperatura originale degli alimenti conservati in esso e dalla temperatura ambiente.

Chiudere il portavivande girando il coperchio in senso orario. Trasportare e mantenere sempre il portavivande in posizione orizzontale.

Non utilizzare il portavivande in forno a microonde. Sciacquare il portavivande ed il coperchio ed asciugare immediatamente dopo ogni utilizzo; non lasciare sotto acqua corrente o immerso nell'acqua; non lavare in lavastoviglie. Evitare di utilizzare oggetti affilati, pagliette e detergenti abrasivi durante la pulizia del prodotto.

Il contenitore trasparente removibile con coperchio (incluso nei portavivande da 2,5 l e da 3,5 l) è adatto per essere conservato in frigorifero, freezer ed è utilizzabile in forno a microonde e lavabile in lavastoviglie. Conservare il portavivande termico sempre ben pulito e con il coperchio posizionato sopra di esso ma leggermente aperto.

## **es** **Fiambrella termo FAMILY**

Excelente para la conservación prolongada y transporte de alimentos calientes y fríos. La doble pared del recipiente con revestimiento térmico-aislante altamente eficiente conserva los alimentos suficientemente calientes o fríos durante varias horas. La fiambrella termo es irrompible con un uso normal. Con un recipiente de 1,0 l extraíble para guardar por separado entrantes, guarniciones, etc. (viene en los recipientes termo de 2,5 y 3,5 l). Fabricado de excelente plástico resistente. El recipiente de plástico con tapa es apto para lavavajillas, la fiambrella termo no es apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

### **Modo de empleo**

Lavar todas las partes del producto con agua templada antes del primer uso. Antes de introducir alimentos calientes, lavar la fiambrella termo con agua caliente y con agua fría antes de introducir alimentos fríos; esto prolongará el efecto térmico-aislante del recipiente.

Introducir una cantidad apropiada de comida caliente o fría en la fiambrella termo – llenar la fiambrella termo hasta 1 cm por debajo del borde superior sin el recipiente transparente y hasta 6 cm por debajo

del borde superior cuando el recipiente transparente esté dentro.

Los alimentos guardados en la fiambarrera termo permanecen calientes o fríos un mínimo de 6 horas – el efecto térmico aislante de la fiambarrera termo depende de la temperatura inicial, de la cantidad de comida introducida y de la temperatura ambiente.

Cerrar la fiambarrera termo girando la tapa un poco hacia la derecha. Siempre transportar y colocar en posición horizontal.

No utilizar la fiambarrera termo en el microondas. Lavar el recipiente y la tapa y secar inmediatamente después de usar; no dejar debajo del grifo de agua corriente ni sumergirlo; no lavar en el lavavajillas. Evitar el uso de objetos cortantes, estropajos y productos de limpieza abrasivos para su limpieza.

El contenedor extraíble transparente con tapa (viene en las fiambreras termo de 2,5 y 3,5 l) es apto para frigorífico, congelador, microondas y lavavajillas.

Guardar la fiambarrera termo limpia con la tapa ligeramente abierta.

## **pt** Caixa Térmica FAMILY

Excelente para preservação prolongada e transporte de comida quente ou fria. O recipiente de lateral dupla com forro de isolamento térmico altamente eficiente preserva os alimentos suficientemente quentes ou frios durante várias horas. A caixa térmica é inquebrável com uso normal. Com um recipiente removível de 1,0 l para guardar separadamente entradas, acompanhamentos, etc. (vem com caixas térmicas de 2,5 e 3,5 l). Fabricado em plástico resistente de excelente qualidade. O recipiente de plástico com tampa pode ir à máquina de lavar louça, a caixa térmica não pode. 3 anos de garantia.

## **Instruções de uso**

Lavar todas as partes do produto com água morna antes da primeira utilização. Antes de colocar comida quente, passar a caixa térmica por água quente ou, no caso da comida fria, fazer o mesmo processo mas com água fria, isto vai prolongar o efeito do isolamento térmico da caixa.

Inserir uma quantidade apropriada de comida quente ou fria na caixa térmica – encher a caixa térmica até 1 cm abaixo do rebordo superior sem o recipiente transparente e até 6 cm abaixo do rebordo superior quando o recipiente transparente estiver lá dentro.

A comida mantida na caixa térmica permanece quente ou fria até pelo menos 6 horas – o efeito de isolamento térmico da caixa depende da temperatura inicial, da quantidade da comida colocada e da temperatura ambiente.

Fechar a caixa térmica com a comida apertando a tampa no sentido dos ponteiros do relógio. Transportar e pousar sempre na posição horizontal.

Não usar a caixa térmica no micro ondas. Passar a caixa e a tampa por água e secar imediatamente após a sua utilização; não deixar por baixo de água corrente ou submersa. Não pode ir à máquina de lavar louça. Não usar objectos afiados, esfregões ou agente de limpeza abrasivos para limpar.

O recipiente removível transparente com tampa (vem com caixas térmicas de 2,5 e 3,5 l) é adequado para ir ao frigorífico, congelador, micro ondas e máquina de lavar louça.

Guardar a caixa térmica lavada com a tampa ligeiramente aberta.

## **PL** **Termobox FAMILY**

Doskonały do długoterminowego przechowywania i przenoszenia ciepłych i zimnych potraw. Podwójne ścianki pojemnika z bardzo skuteczną izolacją termiczną zachowają potrawy ciepłe lub zimne przez kilka godzin. Termobox podczas codziennego użytkowania nie rozbija się. Posiada wyjmowany pojemnik 1,0 l do osobnego przechowywania przystawek, dodatków itp. (w zestawie z termoboxami 2,5 i 3,5 l). Pojemnik został wykonany z wytrzymałego plastiku. Plastikowy pojemnik z pokrywką można myć w zmywarce, natomiast termoboxu nie należy myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.

## **Użytkowanie**

Przed pierwszym użyciem wszystkie części produktu należy umyć ciepłą wodą. Przed włożeniem

gorącej potrawy należy opłukać termobox ciepłą wodą, natomiast przed włożeniem zimnej potrawy zimną. W ten sposób przedłuży się termoizolacyjne działanie naczyń.

Do termoboxu należy włożyć odpowiednią ilość ciepłego lub zimnego jedzenia – termobox bez przezroczystego pojemnika należy napełnić max. 1 cm nad górną krawędź pojemnika. Termobox z pojemnikiem należy napełnić max. 6 cm pod górną krawędź.

Produkty przechowywane w termoboxie zostaną ciepłe lub zimne przez co najmniej 6 godzin – termoizolacyjne działanie termoboxu zależy od temperatury początkowej jedzenia, od jego ilości oraz od temperatury zewnętrznej.

Napełniony termobox należy zamknąć przekręcając pokrywkę w prawo. Termobox należy przenosić zawsze w pozycji pionowej.

Termoboxu nie należy używać w kuchence mikrofalowej. Pojemnik oraz pokrywę termoboxu należy po użyciu opłukać i wysuszyć, nie należy opłukiwać go pod bieżącą wodą, ani zanurzać w wodzie. Nie należy myć w zmywarce. Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, druciaków oraz abrazyjnych środków do mycia.

Wijmowany przezroczysty pojemnik z pokrywą (w zestawie z termoboxami 2,5 i 3,5 l) jest odpowiedni do lodówki, zamrażarki, mikrofalówki oraz zmywarki.

Umyty termobox należy przechowywać z otwartą pokrywą.

## **sk** Termobox FAMILY

Vynikajúci pre dlhodobé uchovanie a prenášanie teplých aj studených pokrmov. Dvojplášťová nádoba s vysoko účinnou termoizolačnou výplňou uchová pokrmy dostatočne teplé alebo studené na dobu niekoľkých hodín, termobox je pri bežnom použití nerozbitný. S vyberateľnou dózou 1,0 l pre oddelené uloženie predkrmov, príloh apod. (dodávaná s termoboxami 2,5 a 3,5 l). Vyrobený z prvotriedneho odolného plastu, plastová dóza s viečkom je vhodná do umývačky, termobox v umývačke neumývajte. 3 roky záruka.

## Použitie

Pred prvým použitím umyte všetky časti výrobku teplou vodou. Pred vložením horúceho pokrmu vypláchnite termobox horúcou vodou, pred vložením chladeného pokrmu vodou studenou, predĺžite tým termoizolačný účinok nádoby.

Do termoboxu vložte zodpovedajúce množstvo horúceho alebo studeného pokrmu – termobox bez transparentnej dózy plňte najviac 1 cm pod horný okraj, termobox s dózou plňte najviac 6 cm pod horný okraj.

Potraviny uložené v termoboxe zostanú teplé alebo studené po dobu najmenej 6 hodín – termoizolačný účinok termoboxu závisí na predvolenej teplote a množstve vloženého pokrmu aj na vonkajších teplotných podmienkach.

Naplnený termobox uzavrite pootočením veka v smere hodinových ručičiek, prenášajte a pokladajte vždy v horizontálnej polohe.

Termobox nepoužívajte v mikrovlnnej rúre. Nádobu a veko termoboxu po použití opláchnite a ihneď osušte, nenechávajte pod tečúcou vodou ani ponorené vo vode, neumývajte v umývačke. K čisteniu nepoužívajte ostré predmety, drôtenky ani abrazívne čistiace prostriedky.

Vyberateľná transparentná dóza s viečkom (dodávaná s termoboxami 2,5 a 3,5 l) je vhodná do chladničky, mrazničky, do mikrovlnnej rúry aj do umývačky.

Vyčistený termobox skladujte s pootvoreným vekom.

## Термоконтейнер FAMILY

Прекрасно подходит для длительного хранения и переноса теплой и холодной пищи. Двухстенная емкость с высокоэффективным термоизоляционным вкладышем сохраняет пищу достаточно теплой или холодной в течение нескольких часов, при обычном использовании термоконтейнер небульющийся. С вынимаемой емкостью 1,0 л для отдельного хранения закусок, гарниров и т.п. (поставляемая с термоконтейнерами 2,5 л и 3,5 л). Изготовлено из

высококачественного прочного пластика, пластиковая емкость с крышкой пригодна для мытья в посудомоечной машине, термоконтейнер непригоден для мытья в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

## **Применение**

Перед первым использованием все части изделия вымойте теплой водой. Перед вкладыванием горячей пищи термоконтейнер ополосните горячей водой, перед вкладыванием охлажденной пищи термоконтейнер ополосните холодной водой, таким образом будет продлен термоизоляционный эффект емкости.

В термоконтейнер вложите соответствующее количество горячей или холодной пищи – термоконтейнер без прозрачной емкости заполните так, чтобы остался минимально 1 см от верхнего края, термоконтейнер с емкостью заполните минимально на 6 см от верхнего края.

Продукты, хранящиеся в термоконтейнере, останутся теплыми или холодными в течение минимально 6 часов – термоизоляционный эффект термоконтейнера зависит от исходной температуры, количества вложенной пищи и наружной температуры.

Наполненный термоконтейнер закройте, повернув крышку по направлению часовой стрелки, переносите его и ставьте всегда в горизонтальном положении.

Термоконтейнер не используйте в микроволновой печи. После использования емкость и крышку термоконтейнера ополосните и сразу же высушите, не оставляйте под проточной водой или опущенные в воду, не мойте в посудомоечной машине. Для очищения не используйте острые предметы, проволочные губки и абразивные чистящие средства.

Вынимаемая прозрачная емкость с крышкой (поставляемая с термоконтейнерами 2,5 л и 3,5 л) пригодна для холодильника, морозильной камеры, микроволновой печи и посудомоечной машины.

Вымытый термоконтейнер храните с приоткрытой крышкой.

**Thermo box / Termobox / Thermobox / Boîte isotherme**  
**Portavivande termico / Recipiente termo / Caixa Térmica**  
**Termobox / Termobox / Термоконтейнер**

**3,5 l**  
**Art.: 310542**



**2,5 l**  
**Art.: 310541**



**1,5 l**  
**Art.: 310540**



[www.tesco.com/video/310540](http://www.tesco.com/video/310540)

